

Forfatter: Rosenvinge, Henrik Mogensen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1565-12-01)

Citation: Rosenvinge, Henrik Mogensen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1565-12-01)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 751. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060608.pdf> (tilgået 05. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

*Helsingør, 1. December 1565. Henrik Mogensen Rosenvinge til Mogens Gyldenstjerne.*

*Han besvarer Mogens Gyldenstjernes Brev om forskellige Hverv og Kongens Skrivelse om de forventede Skibe med Klæde. Han fremhæver de store Besværinger, som Helsingørs Borgere har med Overførsler o. a., og beder om Lettelse for dem. Borgerne begynder at forlade Byen. Om Borgernes Forhold til Jørgen Sehested.*

Kiere her Mogens, gunstige herre oc besynderlige gode wen, ethers schriiffuelse kom meg j affthens till haande met Knud schriiffuer, jnneholdendis først, attj haffue en lang tijd engen schriiffuelse bekommett fran meg etc. Orsagen ær, att thenne werden struber seg nu saa braagett, att mand icke weed j stedtt att fare frem met hende; ieg tager oc till att kiedes wed hende, men wille Gudtt aldmectiste en tydttt forbarme seg offuer oss oc sende naagen gode tyender, wille ieg icke end tha forholde att metdele ether them. Hand kand well hielpe, naar thet ær hans gode wilgie; han werdis till en tydttt att see syn naade till oss for hans kiere søns Christj Jesu skyld. Amen.

Kiere her Moens, om then boyertt, som schulle haffue lossett thæ ij fad harnsck for then pomerscke siide, will ieg wære fortenctt att spørgie effther; jeg frytter them nock effther saa danttt, naar thæ fortolde.

Item om schiib, som haffue saltt inde oc wille østuertt paa, will ieg handle met, saa møghet mueligtt ær, att losse naagett for Arensborch; doeg tencker well, att her schall icke komme mange effther thenne dag j thette aar.

Then engelott, j wdsende for lens Foxes brøllups breff, will ieg anttuorde hanom oc ther hooss giøre ethers wndttskyldung. Jeg haffuer oc met Knud schriiffuer bekommett kong e mtts. schriiffuelse att wære kommen j forfaring, att hyd j Sundett schall wære foruentindis naagen schiibe, som schulle haffue klæde inde, oc hans n. befalning s. 752thenom met lempe att opholde, till ieg thaller met ether oc Jochim Beck; saa will ieg rette meg ther effther, om thæ hijd komme etc. Kiere her Mogens, ether well fortencker naagen tydttt siiden, ieg wor hooss ether, gaff ieg tilkiende then store besuering, almoen her paa henger met thenne offuerførdsell, oc saa att <sup>1)</sup> ..... holde met øll oc mad alle, som tilkommer met kon ..... ethers, Jens Truedssens, amiraels oc andre befaln ..... pasbordt 1), oc ther for begierindis, attj wille for G ..... ansee thenne fattige almoes leylighet att maatte..... nett for borgeleyer <sup>2)</sup>; thesligest att wij ha.....wnderholdett aff thæ drauanter, som w....., huor paa j gaffue meg gode suar, thess wære Gud ethers løn. Saa haffue wij end nu j rott aff samme drauanter att wnderholde, thesligest thæ andre holde till senge, huor om ieg haffuer thallett met Jøren Seestedtt <sup>3)</sup> oc samme besuering foreholdett, ther hoos begierett att maatte wære forschonett for samme tyngte oc saa sagdt, huad j tilforn haffue giiffuett meg for suar. Ther till siiger hand att haffue ringe prouiane j forraadtt, met mere anden besked, men paa thet siidste suarede att wille paa mandag wære hooss ether ther om wiidere thale etc. 2). Saa ær ieg end nu begierindis, attj wille for Gudz skyld betencke thenne fattige almoes leylighet; thet ær them hartt att schulle wnderholde kongens huss, ther till met stor sølff schatt att giiffue. Waare icke mere end thenne fergiested att holde wed liige, som ær en offuermaade stor schatt, tha waare thet aldellis nock, oc borgierne drage oc en partt aff byend 3). Her kommer heller inthet till torgiett wden en arm ting. Kiere her Mogens, j wille nu giøre thet beste her wttj, som j alltyd giøre, oc icke hooss Jørgen Seested lade mercke thenne myn schriiffuelse; s. 753ieg wille gierne holde huer mand till wen. Kand ieg oc icke forholde ether, atth wy haffue fiire reyser giortt tilføring her aff Helsingør mett øll oc brød till kriigis folckett j Halland oc løbett aff en haffn j en anden ther met. Thæ tuo reyser bekomme wy en ringe betalning, men thæ tuo siidste reyser gaff kong e matts. raad oss thøris bekiendelse breff till Jøren Seested at schulle betale, thesligest oc offueranttuordet hanom kong e matts. breff att schulle betale oss met korn etc.; tha suarer hand att icke haffue korn att afflade, will oc thale met ether ther om. Bedendis ther for gierne, attj wille hielpe till, att thæ maatte bliiffue betald. Jeg torff icke en anden tyd ellers wnderstaa meg att wdkreffue saadanttt aff them, om behoff giøris. Jeg will her met haffue ether Gudtt aldmect e befallindis oc alityd findis ethers willige oc wsparde tienere. Ex Helsingør then 1. decembris aar 1565.

Henrick Moensen.

(Bagpaa: Seglet, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erlig welbiurdig oc strenge ritther her Magnus Gylldenstiern till Stiernholm, kong e matts. forordende stattholder paa Kiøbenhaffn, mijn gunstige herre og synderlige guode wen, wenligen tilhande.

Henrick Monssen.

(Mogens Gyldenstjernes Randbemærkninger:)

1) Pasbordt. 2) Sestede. 3) Boriiger drag af bii.